



ITALIANO

PORT DO BRASIL

ESPAÑOL

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Canon**PIXMA MG5350**

Guida Rapida Para Começar Guía de inicio Ξεκινώντας

**Da leggersi preventivamente.
Da conservare per riferimento futuro.**

**Leia-me primeiro!
Mantenha-me à mão para consulta futura.**

**Léame en primer lugar
Consérvelo a mano para utilizarlo como referencia en el futuro.**

**Διαβάστε πρώτα το παρόν αρχείο!
Πρέπει να έχετε το αρχείο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά σε αυτό.**

• Windows è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
• Windows Vista è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
• Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort e Bonjour sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

• Windows é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.
• Windows Vista é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.
• Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort e Bonjour são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e/ou em outros países.

• Windows es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE. UU. y/u otros países.
• Windows Vista es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE. UU. y/u otros países.
• Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort y Bonjour son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE. UU. y/u otros países.

• Η επωνυμία Windows είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation στις ΗΠΑ ή/και σε άλλες χώρες.
• Η επωνυμία Windows Vista είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation στις ΗΠΑ ή/και σε άλλες χώρες.
• Οι επωνυμίες Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort και Bonjour είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., κατατεθέντα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Modello numero: K10368 (MG5350)

Número do modelo: K10368 (MG5350)

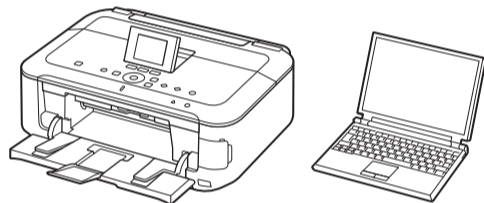
Número de modelo: K10368 (MG5350)

Κωδικός μοντέλου: K10368 (MG5350)

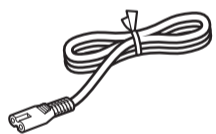
Per effettuare l'impostazione, posizionare la macchina in prossimità del punto di accesso (rete LAN wireless) e al computer. Para configurar, coloque a máquina próxima ao ponto de acesso (LAN sem fio) e ao computador.

Para llevar a cabo la instalación, coloque el equipo cerca del punto de acceso (LAN inalámbrica) y del ordenador.

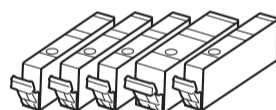
Για να εκτελέσετε τη ρύθμιση, τοποθετήστε το μηχάνημα κοντά στο σημείο πρόσβασης (ασύρματο LAN) και στον υπολογιστή.

**Elementi inclusi****Itens incluídos****Elementos suministrados****Περιλαμβανόμενα στοιχεία**

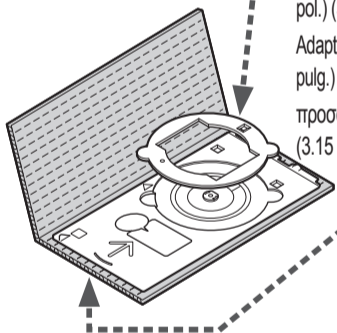
Controllare gli elementi inclusi.
Verifique os itens incluídos.
Compruebe que se le han suministrado los siguientes elementos.
Ελέγξτε τα στοιχεία που περιλαμβάνονται.



Cavo di alimentazione
Cabo de alimentação
Cable de alimentación
Καλώδιο τροφοδοσίας

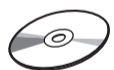


Serbatoi d'inchiostro (Ink tanks)
Cartuchos de tinta (Ink tanks)
Depósitos de tinta (Ink tanks)
Δοχεία μελάνης (Ink tanks)
(BK/M/C/PGBK/Y)



Adattatore per dischi da 8 cm (3,15 pollici) (3.15 inches (8 cm) disc adapter)
Adaptador para disco de 8 cm (3,15 pol.) (3.15 inches (8 cm) disc adapter)
Adaptador de disco de 8 cm (3,15 pulg.) (3.15 inches (8 cm) disc adapter)
προσαρμογέας δίσκου 8 εκ. (3,15 ιν.) (3.15 inches (8 cm) disc adapter)

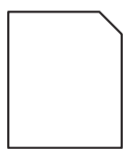
Vassoio disco (Disc tray)
Bandeja do disco (Disc tray)
Bandeja de disco (Disc tray)
Θήκη δίσκου (Disc tray)



CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)
CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)
CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)
CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)



Manuali e altri documenti
Manuais e outros documentos
Manuales y otros documentos
Εγχειρίδια και άλλα έγγραφα



Carta Fotografica Opaca (Matte Photo Paper) MP-101 (per l'Allineamento testina di stampa automatico)
Matte Photo Paper MP-101 (para Alinhamento da Cabeça de Impressão automático)
Papel Fotográfico Mate (Matte Photo Paper) MP-101 (para la Alineación de los cabezales de impresión automática)
Matte Photo Paper MP-101 (για αυτόματη εκτέλεση της λειτουργίας Ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης)

Connessione di rete: approntare i dispositivi di rete quali un router o un punto di accesso, in base alle necessità.
Connessione USB: è necessario un cavo USB (non fornito).

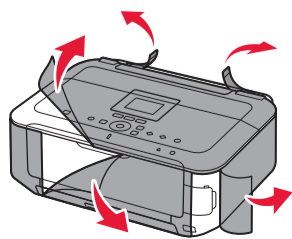
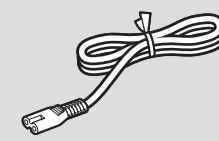
Conexão de rede: Prepara dispositivos de rede como roteador ou um ponto de acesso se for necessário.
Conexão USB: Um cabo USB (não incluído) é necessário.

Conexión de red: prepare los dispositivos de red, como el router o el punto de acceso, según convenga.
Conexión USB: es necesario un cable USB (no suministrado).

Σύνδεση σε δίκτυο: Προετοιμάστε τις συσκευές δικτύου, όπως ένας δρομολογητής ή κάποιο σημείο πρόσβασης, όπως απαιτείται.
Σύνδεση USB: Απαιτείται καλώδιο USB (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).

Preparazione**Preparação****Preparativos****Προετοιμασία**

Rimuovere i fogli di protezione e il nastro (tape).
Retire as folhas de proteção e a fita (tape).
Retire las hojas y la cinta (tape) protectoras.
Αφαιρέστε τα προστατευτικά φύλλα και την ταινία (tape).

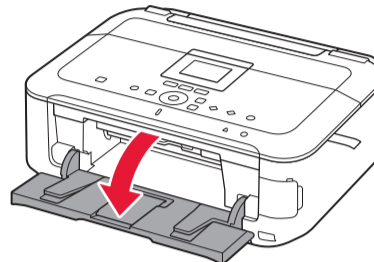
**1**

• Prestare attenzione a non fare cadere oggetti all'interno della macchina. Tali oggetti potrebbero causare malfunzionamenti.
• Il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) si apre automaticamente all'avvio della stampa. Rimuovere eventuali ostacoli davanti al vassoio.

• Não permita que objetos caiam dentro da máquina. Eles podem afetar seu funcionamento.
• Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray) abre automaticamente quando a impressão é iniciada. Mantenha a frente da bandeja livre de qualquer obstáculo.

• Evite que caigan objetos dentro del equipo. Podrían provocar fallos en el funcionamiento.
• La bandeja de salida del papel (Paper Output Tray) se abre automáticamente al comenzar la impresión. Mantenga la parte frontal de la bandeja libre de obstáculos.

• Μην αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στο εσωτερικό του μηχανήματος. Ενδέχεται να προκαλέσουν δυσλειτουργία.
• Η θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray) ανοίγει αυτόματα καθώς αρχίζει η εκτύπωση. Φροντίστε να μην υπάρχουν εμπόδια στο περιβάλλον μπροστά από τη θήκη.

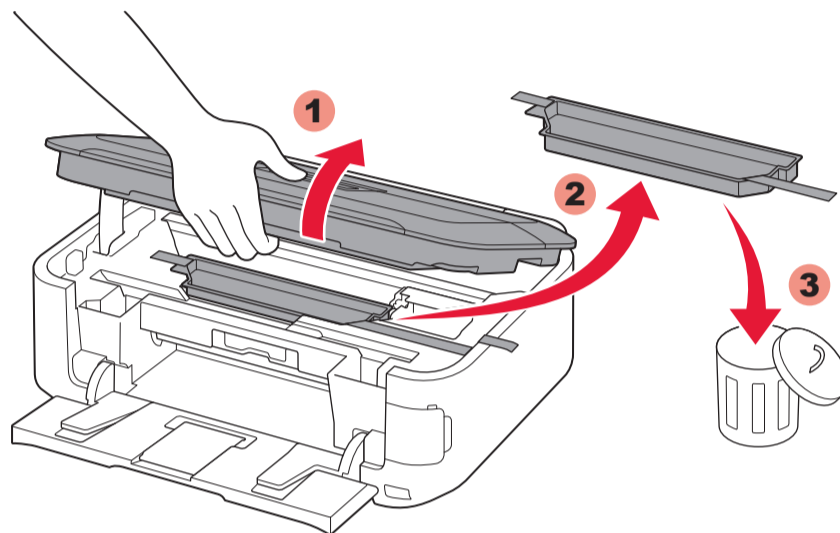
1

1 Aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray).

1 Abra a Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray).

1 Abra la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray).

1 Ανοίξτε τη θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray).

2

2 Sollevare l'unità di scansione / il coperchio (Scanning Unit / Cover), quindi rimuovere il nastro arancione (orange tape) e il materiale di protezione (protective material).

⊘ Il coperchio dei documenti (Document Cover) deve essere chiuso per sollevare l'unità di scansione / il coperchio (Scanning Unit / Cover)!

2 Levante a Unidade de Digitalização / Tampa (Scanning Unit / Cover), em seguida retire a fita laranja (orange tape) e o material de proteção (protective material).

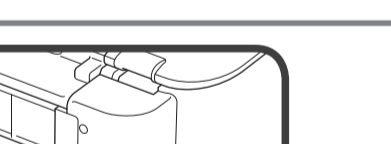
⊘ A Tampa de Documentos (Document Cover) deve ser fechada para levantar a Unidade de Digitalização / Tampa (Scanning Unit / Cover)!

2 Levante la cubierta/unidad de escaneado (Scanning Unit / Cover) y, a continuación, retire la cinta naranja (orange tape) y el material de protección (protective material).

⊘ La cubierta de documentos (Document Cover) debe estar cerrada para levantar la cubierta/unidad de escaneado (Scanning Unit / Cover)!

2 Ανασηκώστε τη μονάδα σάρωσης / κάλυμμα (Scanning Unit / Cover) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την πορτοκαλί ταινία (orange tape) και το προστατευτικό υλικό (protective material).

⊘ Το κάλυμμα εγγράφων (Document Cover) πρέπει να είναι κλειστό για να ανασηκώσετε τη μονάδα σάρωσης / κάλυμμα (Scanning Unit / Cover)!

3

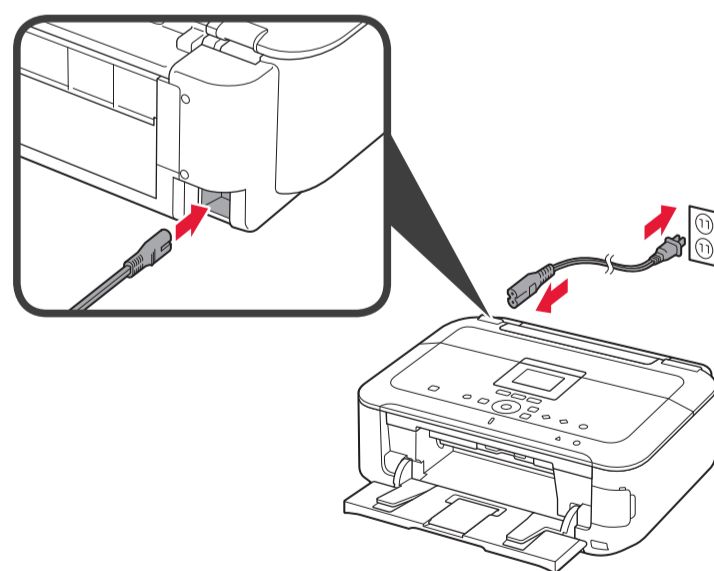
3 Collegare il cavo di alimentazione.

Non collegare ancora il cavo USB.

3 Feche a Unidade de Digitalização / Tampa (Scanning Unit / Cover).

3 Cierre la cubierta/unidad de escaneado (Scanning Unit / Cover).

3 Κλείστε τη μονάδα σάρωσης / κάλυμμα (Scanning Unit / Cover).

4

4 Regolare l'angolazione del display LCD, quindi premere il pulsante ON.

4 Conecte o cabo de alimentação.

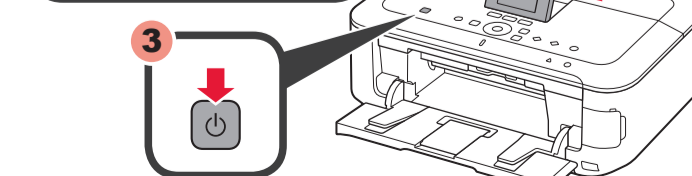
Não conecte o cabo USB ainda.

4 Conecte el cable de alimentación.

No conecte aún el cable USB.

4 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Μη συνδέετε ακόμα το καλώδιο USB.

5

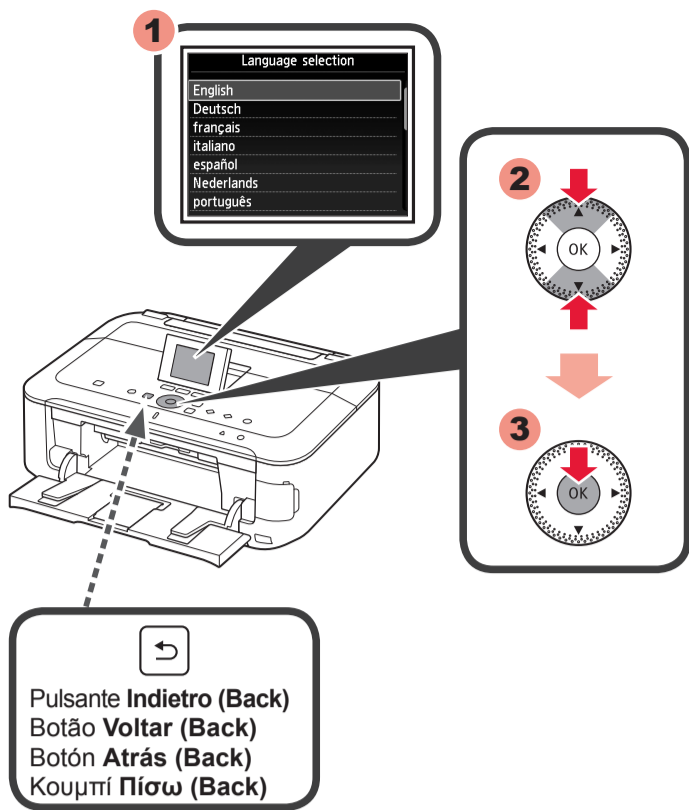
5 Regolare l'angolazione del display LCD, quindi premere il pulsante ON.

5 Ajuste o ângulo do LCD, em seguida, pressione o botão ATIVADO (ON).

5 Ajuste el ángulo de la pantalla LCD y, a continuación, pulse el botón ACTIVADO (ON).

5 Προσαρμόστε τη γωνία της οθόνης LCD και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ON.

6



Pulsante Indietro (Back)
Botão Voltar (Back)
Botón Atrás (Back)
Κουμπί Πίσω (Back)

6 Selezionare la lingua, quindi premere il pulsante **OK**.

Per modificare l'impostazione della lingua, premere il pulsante **Indietro (Back)**.

6 Seleccione seu idioma, e em seguida pressione o botão **OK**.

Para alterar as configurações de idioma, pressione o botão **Voltar (Back)**.

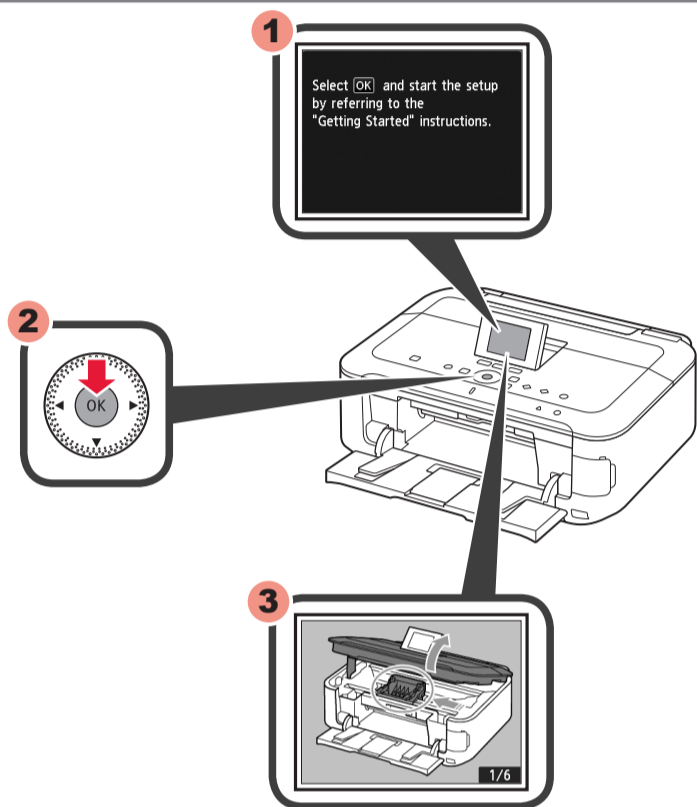
6 Seleccione su idioma y, a continuación, pulse **OK**.

Para cambiar el ajuste de idioma, pulse el botón **Atrás (Back)**.

6 Επιλέξτε τη γλώσσα που θέλετε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK**.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση γλώσσας, πατήστε το κουμπί **Πίσω (Back)**.

7



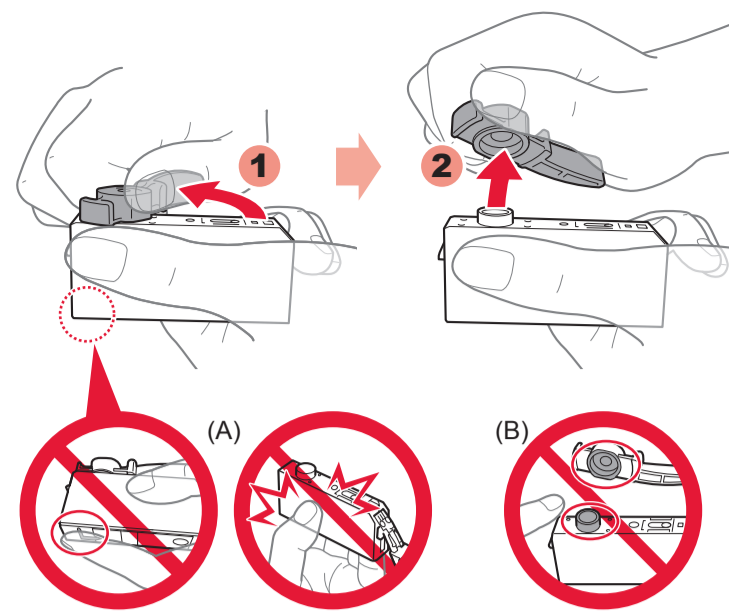
7 Quando viene visualizzata la schermata 1, premere il pulsante **OK**.

7 Quando a tela 1 é exibida, pressione o botão **OK**.

7 Cuando aparece la pantalla 1, pulse el botón **OK**.

7 Όταν εμφανιστεί η οθόνη στο βήμα 1, πατήστε το κουμπί **OK**.

3



3 Ruotare e rimuovere il cappuccio arancione.

⊘ (A) Non premere sui lati se l'incavo a forma di L è bloccato.
⊘ (B) Non toccare.

3 Gire e retire a tampa laranja de proteção.

⊘ (A) Não pressione as laterais quando o encaixe em forma de L estiver bloqueado.
⊘ (B) Não toque!

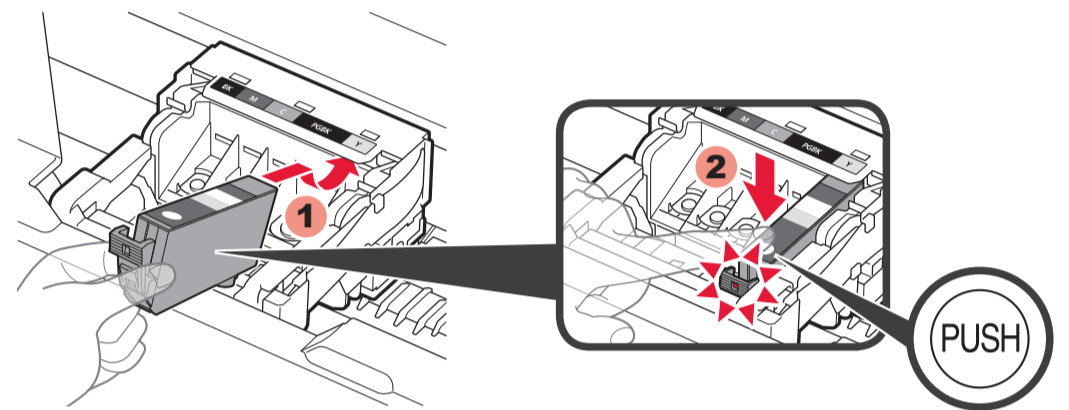
3 Gire y retire la tapa naranja.

⊘ (A) No presione los laterales si la ranura en forma de L está bloqueada.
⊘ (B) ¡No tocar!

3 Περιστρέψτε και αφαιρέστε το πορτοκαλί κάλυμμα.

⊘ (A) Μην πιέζετε τα άκρα όταν υπάρχει εμπλοκή στην εσοχή σε σχήμα L.
⊘ (B) Μην αγγίζετε!

4



4 Inserire e spingere verso il basso il serbatoio d'inchiostro (ink tank) nel corrispondente slot del colore. Verificare che l'indicatore luminoso dell'inchiostro (ink lamp) sia acceso, quindi installare il successivo serbatoio d'inchiostro (ink tank).

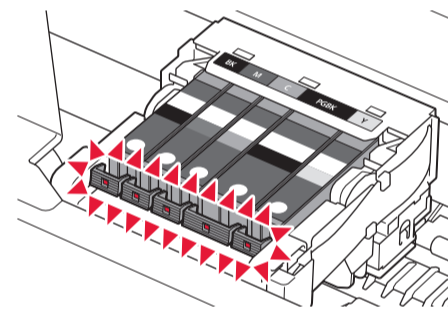
4 Insira e empurre para baixo o cartucho de tinta (ink tank) no slot da cor correspondente.

Verifique se o indicador luminoso de tinta (ink lamp) está aceso, em seguida, instale o próximo cartucho de tinta (ink tank).

4 Introduzca y empuje hacia abajo el depósito de tinta (ink tank) en la ranura del color correspondiente. Compruebe que la lámpara de tinta (ink lamp) está encendida y coloque el siguiente depósito de tinta (ink tank).

4 Τοποθετήστε και πιέστε προς τα κάτω το δοχείο μελάνης (ink tank) στην υποδοχή αντίστοιχου χρώματος. Βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένη η λυχνία μελάνης (ink lamp) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το επόμενο δοχείο μελάνης (ink tank).

5



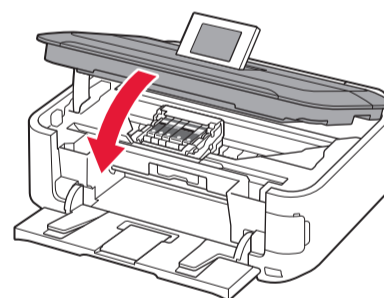
5 Verificare che tutte le spie siano accese.

5 Verifique se todos os indicadores luminosos estão acesos.

5 Compruebe que todas las lámparas están encendidas.

5 Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λυχνίες είναι αναμμένες.

6



6 Chiudere l'unità di scansione / il coperchio (Scanning Unit / Cover). Attendere circa 4 minuti, finché la schermata non viene chiusa, quindi procedere.

6 Feche a Unidade de Digitalização / Tampa (Scanning Unit / Cover). Aguarde cerca de 4 minutos até que a tela apareça, e em seguida, prossiga.

6 Cierre la cubierta/unidad de escaneado (Scanning Unit / Cover). Espere aproximadamente 4 minutos hasta que desaparezca la pantalla y continúe.

6 Κλείστε τη μονάδα σάρωσης / κάλυμμα (Scanning Unit / Cover). Περιμένετε περίπου 4 λεπτά έως ότου πάψει να εμφανίζεται αυτή η οθόνη και συνεχίστε.

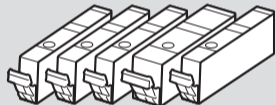
Se viene visualizzato un messaggio di errore, verificare che il serbatoio d'inchiostro (ink tank) sia correttamente installato.

Se uma mensagem de erro aparecer, verifique se o cartucho de tinta (ink tank) está instalado corretamente.

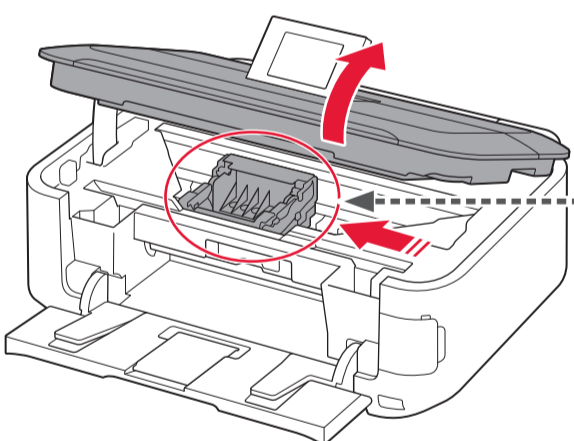
Si aparece un mensaje de error, compruebe que el depósito de tinta (ink tank) está instalado correctamente.

Εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο μελάνης (ink tank) τοποθετήθηκε σωστά.

2



1



Installare i serbatoi d'inchiostro (ink tanks) in questa posizione.

⊘ Non toccare fino all'arresto completo.

Aquí é onde os cartuchos de tinta (ink tanks) devem ser instalados.

⊘ Não o toque até que ele pare.

Aquí deben instalarse los depósitos de tinta (ink tanks).

⊘ No toque hasta que se detenga.

Εδώ θα εγκατασταθούν τα δοχεία μελάνης (ink tanks).

⊘ Μην το αγγίζετε μέχρι να σταματήσει.

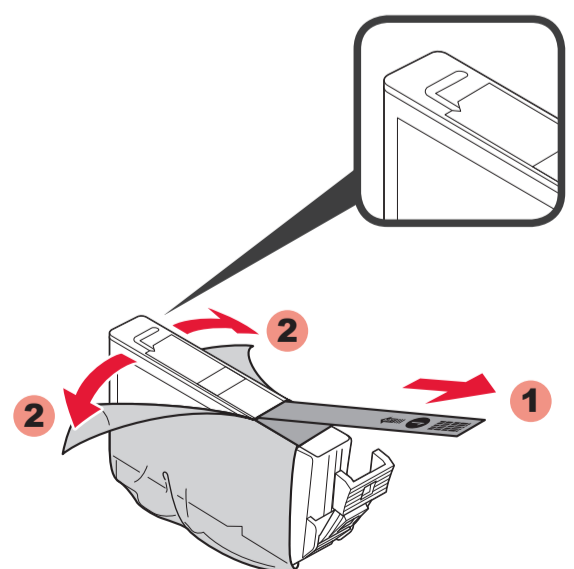
1 Aprire l'unità di scansione / il coperchio (Scanning Unit / Cover).

1 Abra a Unidade de Digitalização / Tampa (Scanning Unit / Cover).

1 Abra la cubierta/unidad de escaneado (Scanning Unit / Cover).

1 Ανοίξτε τη μονάδα σάρωσης / κάλυμμα (Scanning Unit / Cover).

2



2 Rimuovere l'involucro di protezione.

Rimuovere completamente il nastro arancione (orange tape).

2 Remova a película de proteção.

Retire completamente a fita laranja (orange tape).

2 Retire el envoltorio protector.

Retire totalmente la cinta naranja (orange tape).

2 Αφαιρέστε το προστατευτικό περιτύλιγμα.

Αφαιρέστε κάθε ίχνος της πορτοκαλί ταινίας (orange tape).

Sostituzione dei serbatoi d'inchiostro (Ink Tanks)

Substituindo os cartuchos de tinta (Ink Tanks)

Sustitución de los depósitos de tinta (Ink Tanks)

Αντικατάσταση των δοχείων μελάνης (Ink Tanks)

I seguenti serbatoi d'inchiostro (ink tanks) sono compatibili con questa stampante.

Os cartuchos de tinta (ink tanks) a seguir são compatíveis com esta máquina.

Los depósitos de tinta (ink tanks) siguientes son compatibles con este equipo.

Τα παρακάτω δοχεία μελάνης (ink tanks) είναι συμβατά με αυτό το μηχάνημα.



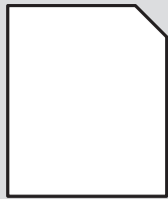
BK: CLI-526BK

C: CLI-526C

Y: CLI-526Y

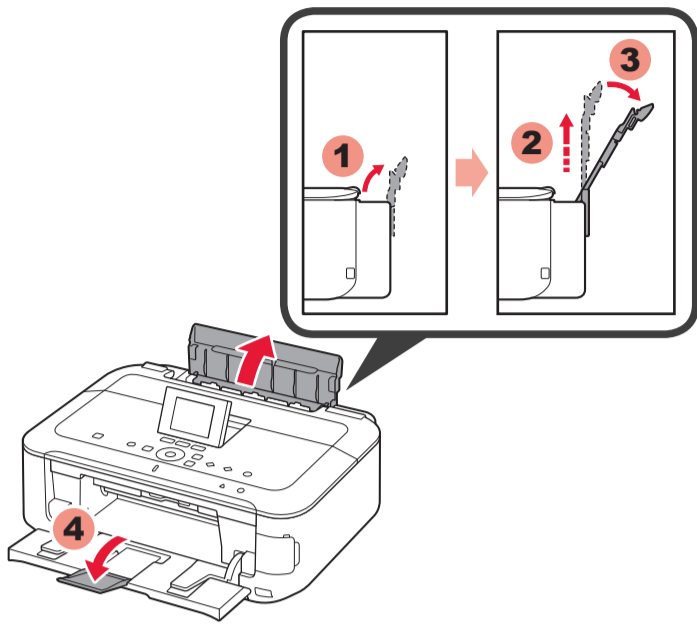
M: CLI-526M

PGBK: PGI-525PGBK



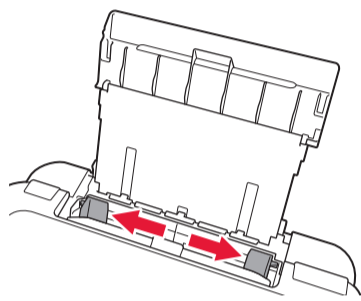
Eseguire l'Allineamento testina di stampa (Print Head Alignment).
 Faça o Alinhamento da Cabeça de Impressão (Print Head Alignment).
 Realice la Alineación de los cabezales de impresión (Print Head Alignment).
 Εκτελέστε τη λειτουργία Ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης (Print Head Alignment).

1



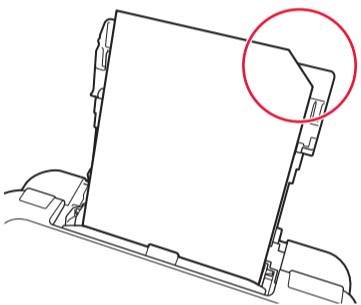
- 1 Aprire ed estendere il vassoio posteriore (Rear Tray), quindi inclinarlo per richiuderlo.
 Aprire l'estensione del vassoio di uscita (Output Tray Extension).
 1 Abra e estenda a Bandeja Traseira (Rear Tray), e em seguida, incline-a de volta para seu lugar.
 Abra a Extensão da Bandeja de Saída (Output Tray Extension).
 1 Abra y extienda la bandeja posterior (Rear Tray) y, a continuación, inclínala hacia atrás para que quede colocada.
 Abra la extensión de la bandeja de salida (Output Tray Extension).
 1 Ανοίξτε και επεκτείνετε την πίσω θήκη (Rear Tray) και, στη συνέχεια, γείρετέ την πίσω στη θέση της.
 Ανοίξτε την προέκταση θήκης εξόδου (Output Tray Extension).

2



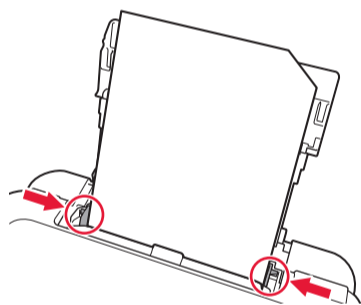
- 2 Fare scorrere la guida della carta (Paper Guide) fino a entrambe le estremità.
 2 Deslize a Guia do papel (Paper Guide) até o final.
 2 Deslice la guía del papel (Paper Guide) a ambos lados.
 2 Σύρετε τον οδηγό χαρτιού (Paper Guide) προς τα δύο άκρα.

3



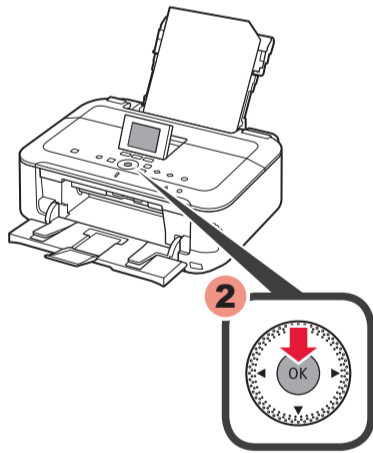
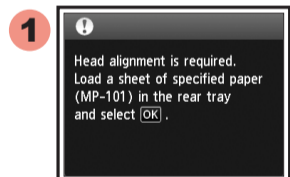
- 3 Caricare la carta MP-101 fornita nel vassoio posteriore (Rear Tray).
 3 Coloque o MP-101 papel fornecido na Bandeja Traseira (Rear Tray).
 3 Cargue el papel MP-101 suministrado en la bandeja posterior (Rear Tray).
 3 Τοποθετήστε το χαρτί MP-101 που παρέχεται στην πίσω θήκη (Rear Tray).

4



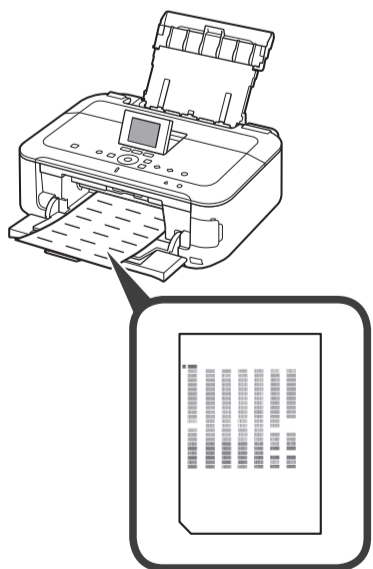
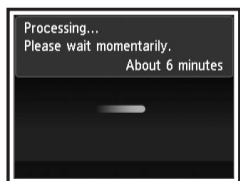
- 4 Regolare la guida della carta (Paper Guide) in base alla larghezza del foglio.
 4 Ajuste a Guia do papel (Paper Guide) para ela se adequar à largura do papel.
 4 Ajuste la guía del papel (Paper Guide) a la anchura del papel.
 4 Προσαρμόστε τον οδηγό χαρτιού (Paper Guide) για να αντιστοιχεί στο πλάτος χαρτιού.

5



- 5 Quando viene visualizzata questa schermata, premere il pulsante OK.
 5 Quando essa tela é exibida, pressione o botão OK.
 5 Cuando aparece esta pantalla, pulse el botón OK.
 5 Όταν εμφανιστεί αυτή η οθόνη, πατήστε το κουμπί OK.

6



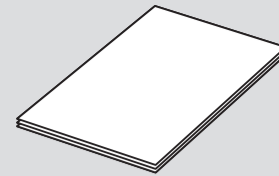
- 6 Dopo circa 6 minuti, viene stampato il motivo nero-blu. L'Allineamento testina di stampa (Print Head Alignment) è completato.
 6 Em cerca de 6 minutos, o padrão preto e azul é impresso. Alinhamento da Cabeça de Impressão (Print Head Alignment) está concluído.
 6 Al cabo de 6 minutos, se imprime el patrón en negro y azul. La Alineación de los cabezales de impresión (Print Head Alignment) finaliza.
 6 Σε περίπου 6 λεπτά εκτυπώνεται το μπλε και το μαύρο μοτίβο. Η λειτουργία Ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης (Print Head Alignment) έχει ολοκληρωθεί.

Se viene visualizzato un messaggio di errore, premere il pulsante OK, quindi passare al capitolo 4. Al termine dell'installazione, consultare il **Manuale a video** per ripetere l'Allineamento testina di stampa (Print Head Alignment).

Se uma mensagem de erro aparecer, pressione o botão OK, e em seguida prossiga para o Capítulo 4. Quando a instalação estiver completa, consulte o **Manual Interativo** para refazer o Alinhamento da Cabeça de Impressão (Print Head Alignment).

Si aparece un mensaje de error, pulse el botón OK y continúe con el capítulo 4. Cuando finalice la instalación, consulte el **Manual en pantalla** para repetir la Alineación de los cabezales de impresión (Print Head Alignment).

Εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος, πατήστε το κουμπί OK και προχωρήστε στο Κεφάλαιο 4. Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ανατρέξτε στο **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο** για να επαναλάβετε τη λειτουργία Ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης (Print Head Alignment).



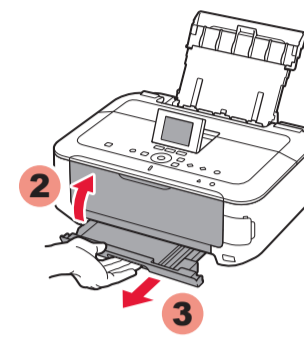
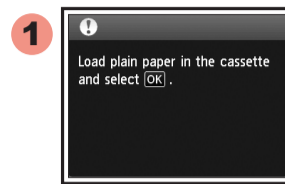
Impostazione della carta comune

Configurando papel comum

Configuración para papel normal

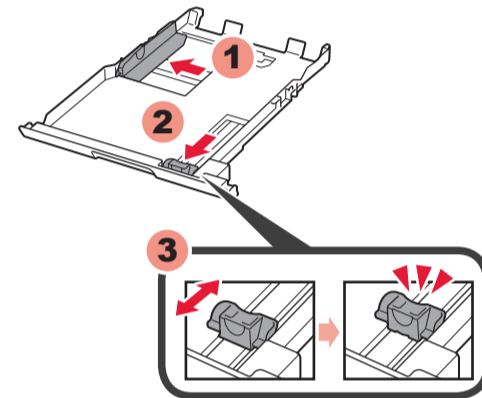
Τοποθέτηση απλού χαρτιού

1



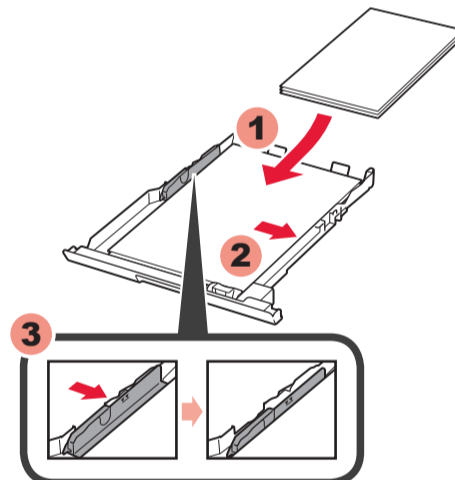
- 1 Quando viene visualizzata questa schermata, chiudere l'estensione del vassoio di uscita (Output Tray Extension) e il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray). Quindi, estrarre il cassetto (Cassette).
 1 Quando essa tela é exibida, feche a Extensão da Bandeja de Saída (Output Tray Extension) e a Bandeja de Saída de Papel (Paper Output Tray). Em seguida, puxe para fora o Cassete (Cassette).
 1 Cuando aparece esta pantalla, cierre la extensión de la bandeja de salida (Output Tray Extension) y la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray). A continuación, extraiga el cassette (Cassette).
 1 Όταν εμφανίζεται αυτή η οθόνη, κλείστε την προέκταση θήκης εξόδου (Output Tray Extension) και τη θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray). Στη συνέχεια, τραβήξτε προς τα έξω την κασέτα (Cassette).

2



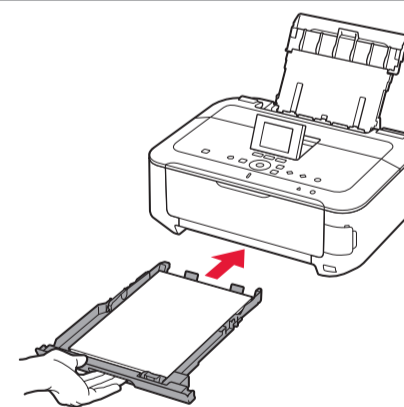
- 2 Fare scorrere lateralmente la guida della carta (Paper Guide), quindi regolare la guida anteriore in base al formato dei fogli.
 2 Deslize a Guia do Papel (Paper Guide) para as laterais, em seguida ajuste a guia frontal ao tamanho do papel.
 2 Deslice la guía del papel (Paper Guide) a ambos lados y ajuste la guía frontal al tamaño del papel.
 2 Σύρετε τον οδηγό χαρτιού (Paper Guide) προς τα άκρα και, στη συνέχεια, προσαρμόστε τον μπροστινό οδηγό στο μέγεθος του χαρτιού.

3



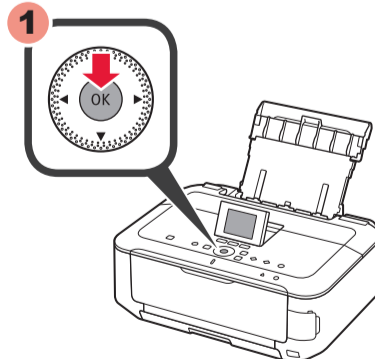
- 3 Posizionare la carta sul lato destro e regolare la guida sinistra in base al formato dei fogli utilizzato.
 3 Coloque o papel no lado direito e ajuste a guia da esquerda para adequar ao tamanho de papel utilizado.
 3 Coloque el papel en el lado derecho y ajuste la guía izquierda al tamaño del papel utilizado.
 3 Τοποθετήστε χαρτί στη δεξιά πλευρά και προσαρμόστε τον αριστερό οδηγό για να ταιριάζει με το μέγεθος χαρτιού που χρησιμοποιείται.

4



- 4 Fare scorrere indietro il cassetto (Cassette) finché non scatta in posizione.
 4 Deslize o Cassete (Cassette) para trás até que ele encaixe no lugar certo.
 4 Deslice el cassette (Cassette) hacia dentro hasta que haga clic en su lugar.
 4 Σύρετε την κασέτα (Cassette) πίσω προς τα μέσα έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.

5



- 5 Premere il pulsante OK.
 5 Pressione o botão OK.
 5 Pulse el botón OK.
 5 Πατήστε το κουμπί OK.

• Per informazioni sulla carta, consultare il **Manuale a video** che verrà installato in seguito.
 • Il display LCD si spegne se la stampante non viene utilizzata per circa 5 minuti. Per ripristinare il display, premere qualsiasi pulsante (tranne ON) sul pannello dei comandi (Operation Panel).

• Para obter mais informações sobre papel, consulte o **Manual Interativo** que será instalado mais tarde.
 • O LCD desliga se a máquina não está sendo operada por cerca de 5 minutos. Para restaurar a exibição, pressione qualquer botão (exceto o botão **ATIVADO (ON)**) no Painel de Controle (Operation Panel).

• Para obtener más información sobre el papel, consulte el **Manual en pantalla** que se instalará posteriormente.
 • Cuando el equipo no se utiliza durante unos 5 minutos, la pantalla LCD se desconecta. Para reactivarla, pulse cualquier botón (excepto el botón **ACTIVADO (ON)**) en el panel de control (Operation Panel).

• Για πληροφορίες σχετικά με το χαρτί, ανατρέξτε στο **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο** το οποίο θα εγκατασταθεί αργότερα.
 • Η οθόνη LCD θα σβήσει, εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιηθεί για περίπου 5 λεπτά. Για να επαναφέρετε την οθόνη, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το κουμπί **ON**) στον πίνακα λειτουργίας (Operation Panel).

Caricamento di carta fotografica

Caricare la carta fotografica **solo** nel **vassoio posteriore (Rear Tray)**. Quando si utilizza la carta fotografica, è necessario modificare le impostazioni della macchina relative al tipo e al formato del supporto. Per ulteriori informazioni, consultare il **Manuale a video** che verrà installato in seguito.

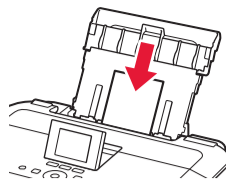
Carregando papel fotográfico

Coloque o papel fotográfico na **Bandeja Traseira (Rear Tray)** **somente**. Quando usar papel fotográfico, as configurações da máquina para tipo de mídia e tamanho devem ser ajustadas. Para detalhes, consulte o **Manual Interativo** que será instalado mais tarde.

Cargue el papel fotográfico en la **bandeja posterior (Rear Tray)** **únicamente**. Cuando use papel fotográfico, deberá ajustar la configuración del equipo al tipo y al tamaño del soporte. Para obtener más detalles, consulte el **Manual en pantalla** que se instalará posteriormente.

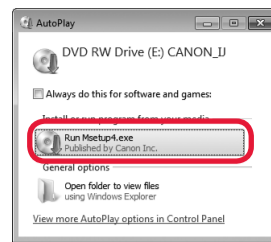
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί **μόνο** στην **πίσω θήκη (Rear Tray)**. Όταν χρησιμοποιείτε φωτογραφικό χαρτί, πρέπει να προσαρμόζονται οι ρυθμίσεις του μηχανήματος για τον τύπο και το μέγεθος του μέσου. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο** το οποίο θα εγκατασταθεί αργότερα.

Τοποθέτηση φωτογραφικού χαρτιού

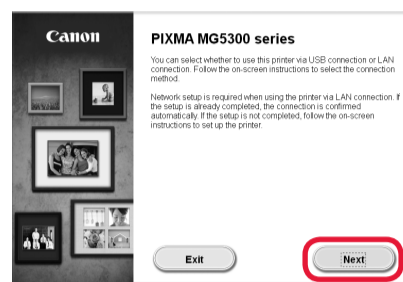
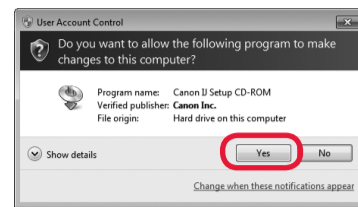


3

Windows



Macintosh



3 Seguire le istruzioni a video per continuare.

Se viene visualizzata la schermata **Scegliere una lingua (Select Language)**, selezionare una lingua.

Se il CD-ROM non viene eseguito automaticamente:

Windows
Fare doppio clic su **Risorse del computer ((My) Computer)** > icona del CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh
Fare doppio clic sull'icona del CD-ROM sul desktop.

3 Siga as instruções da tela para prosseguir.
Se a tela **Seleção o idioma (Select Language)** aparecer, selecione um idioma.

Se o CD-ROM não executar automaticamente:

Windows
Clique duas vezes em **(Meu) Computador ((My) Computer)** > ícone do CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh
Clique duas vezes no ícone do CD-ROM na área de trabalho.

3 Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para continuar.
Si aparece la pantalla **Seleccionar idioma (Select Language)**, elija uno.

Si el CD-ROM no se ejecuta automáticamente:

Windows
Haga doble clic en **Mi (PC) ((My) Computer)** > ícono de CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh
Haga doble clic en el ícono de CD-ROM del escritorio.

3 Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να συνεχίσετε.
Εάν εμφανιστεί η οθόνη **Επιλογή γλώσσας (Select Language)**, επιλέξτε τη γλώσσα.

Εάν δεν γίνεται αυτόματη εκτέλεση του CD-ROM:

Windows
Κάντε διπλό κλικ στην επιλογή **(Ο) Υπολογιστής (μου) ((My) Computer)** > εικονίδιο CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh
Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του CD-ROM στην επιφάνεια εργασίας.

5



Non collegare ancora il cavo USB.

Verrà richiesto di collegarlo durante l'installazione tramite il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)**.

Não conecte o cabo USB ainda.

Você será avisado para conectá-lo durante a instalação usando o **CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)**.

No conecte aún el cable USB.

El sistema le solicitará que lo conecte durante la instalación utilizando el **CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)**.

Μη συνδέετε ακόμα το καλώδιο USB.

Θα εμφανιστεί προτροπή για να το συνδέσετε αργότερα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης με χρήση του **CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)**.

- Chiudere tutte le applicazioni prima di effettuare l'installazione.
- Effettuare l'accesso mediante un account amministratore.
- Durante l'installazione potrebbe essere necessaria la connessione a Internet. I costi di connessione sono a carico del cliente.

Le schermate si basano su Windows 7 operating system Home Premium e Mac OS X v.10.6.x. Le schermate effettive potrebbero variare in base alla versione del sistema operativo.

- Feche todos os aplicativos antes da instalação.
- Faça o login usando uma conta do administrador.
- A conexão com a Internet pode ser necessária durante a instalação. Tarifas de Internet são cobradas.

As telas tem como base Windows 7 operating system Home Premium e Mac OS X v.10.6.x. As telas atuais podem se diferenciar dependendo da versão do OS.

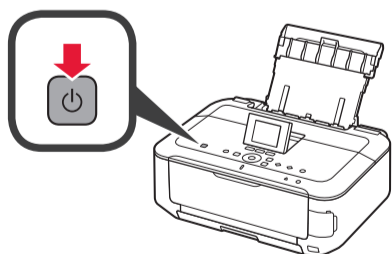
- Cierre todas las aplicaciones antes de la instalación.
- Inicie una sesión con una cuenta de administrador.
- Durante la instalación, es posible que se tenga que conectar a Internet. Esto puede implicar gastos de conexión.

Las pantallas se basan en Windows 7 operating system Home Premium y Mac OS X v.10.6.x. Las pantallas reales pueden diferir en función de la versión del sistema operativo.

- Τερματίστε όλες τις εφαρμογές πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση.
- Συνδεθείτε με λογαριασμό διαχειριστή.
- Ενδέχεται να απαιτείται σύνδεση στο Internet κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Ισχύουν χρεώσεις σύνδεσης.

Oi thónes próérchonai apó ta leitourgiká sushtímata Windows 7 operating system Home Premium kai Mac OS X v.10.6.x. Oi pragmatikés thónes endéchetai na diaphéron análoga me tin ékdoysi tou ΛΣ.

1



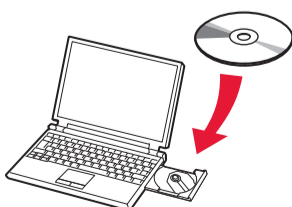
1 Premere il pulsante **ON** per spegnere la macchina.
I rumori di funzionamento cessano dopo circa 1 minuto.

1 Pressione o botão **ATIVADO (ON)** para desligar a máquina.
O ruído de operação para depois de cerca de 1 minuto.

1 Pulse el botón **ACTIVADO (ON)** para apagar el equipo.
El ruido de funcionamiento se detiene al cabo de aproximadamente 1 minuto.

1 Πατήστε το κουμπί **ON** για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα.
Ο ήχος λειτουργίας σταματά μετά από περίπου 1 λεπτό.

2



2 Inserire il CD-ROM nel computer.

2 Insira o CD-ROM no computador.

2 Introduzca el CD-ROM en el ordenador.

2 Τοποθετήστε το CD-ROM στον υπολογιστή.

Se è già collegato, scollegare il cavo USB. Se sul computer viene visualizzato un messaggio, fare clic su **Annulla (Cancel)**.

Se o cabo USB já estiver conectado, desconectá-lo. Se uma mensagem aparecer no computador, clique em **Cancelar (Cancel)**.

Si el cable USB ya está conectado, desconéctelo. Si aparece un mensaje en el ordenador, haga clic en **Cancelar (Cancel)**.

Εάν το καλώδιο USB είναι ήδη συνδεδεμένο, αποσυνδέστε το. Εάν εμφανιστεί κάποιο μήνυμα στον υπολογιστή, κάντε κλικ στο κουμπί **Άκυρο (Cancel)**.

Per completare l'installazione, seguire le istruzioni visualizzate sul computer.

- Per utilizzare la macchina da più computer, installare il software dal CD-ROM su ciascun computer.
- Per passare dalla connessione USB a quella di rete, reinstallare il software dal CD-ROM.

Para concluir a instalação, siga as instruções da tela no computador.

- Para usar a máquina de mais de um computador, instale o software do CD-ROM em cada computador.
- Para alterar a conexão de rede USB, reinstale o software do CD-ROM.

Para finalizar la instalación, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla del ordenador.

- Para utilizar el equipo desde más de un ordenador, instale el software desde el CD-ROM en cada ordenador.
- Para pasar de USB a la conexión de red, reinstale el software desde el CD-ROM.

Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή.

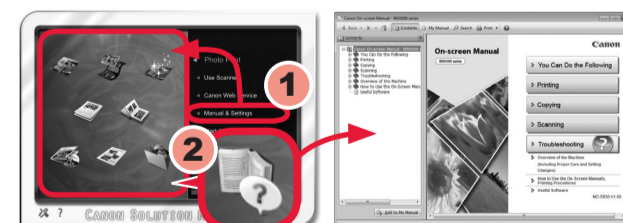
- Για να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα από περισσότερους από έναν υπολογιστές, εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD-ROM σε κάθε υπολογιστή.
- Για μετάβαση από σύνδεση USB σε σύνδεση δικτύου, επανεγκαταστήστε το λογισμικό από το CD-ROM.

Leggere il Manuale a video sul computer

Leia o Manual Interativo no computador

Lea el Manual en pantalla en el ordenador

Ανατρέξτε στο Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο στον υπολογιστή



Dopo l'installazione, viene avviato "Solution Menu EX".

Per aprire il **Manuale a video**, fare clic su **Manuale e impostazioni (Manual & Settings)** > **Manuale a video (On-screen Manual)**. Consultarlo per ulteriori informazioni sulle funzioni, operazioni e suggerimenti per la risoluzione dei problemi.

Selezione Solution Menu EX e il **Manuale a video** per l'installazione.

Após a instalação, "Solution Menu EX" iniciará.

Para abrir o **Manual Interativo**, clique em **Manual e configurações (Manual & Settings)** > **Manual Interativo (On-screen Manual)**. Consulte-o para detalhes sobre funções, operações e dicas para soluções de problemas.

Solution Menu EX e o **Manual Interativo** precisa ser selecionado para instalação.

Después de la instalación, se inicia "Solution Menu EX".

Para abrir el **Manual en pantalla**, haga clic en **Manual y configuración (Manual & Settings)** > **Manual en pantalla (On-screen Manual)**. Consulte-lo para detalles sobre las funciones, las operaciones y la resolución de problemas.

Para la instalación deben estar seleccionados Solution Menu EX y el **Manual en pantalla**.

Ύστερα από την εγκατάσταση, εκκινείται το "Solution Menu EX".

Για να ανοίξετε το **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο**, κάντε κλικ στην επιλογή **Εγχειρίδιο & Ρυθμίσεις (Manual & Settings)** > **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο (On-screen Manual)**. Ανατρέξτε σε αυτό για λεπτομέρειες σχετικά με τα χαρακτηριστικά, τις λειτουργίες και συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων.

Για την εγκατάσταση, πρέπει να επιλεγεί το Solution Menu EX και το **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο**.